

**Hong Yin**

**(Version B)**

Li Hongzhi

# Table des matières

Faire souffrir son cœur et sa volonté.....	1
Être homme.....	2
L'Éveillé.....	3
Qui ose abandonner le cœur des gens ordinaires.....	4
Souhait.....	6
Rien ne reste.....	8
Falun Dafa.....	9
Être contenu dans la Loi.....	10
Prendre le bateau de la Loi juste.....	11
Non-agir.....	13
Étudier Dafa.....	15
Parfait et clair.....	16
Chercher la porte de la Loi juste.....	17
Obtenir la Loi.....	18
Affinité.....	19
Accomplir le vœu.....	20
Assister la Loi.....	21
Cause et effet.....	22
Cultiver dans l'illusion.....	23
Cultiver réellement.....	24
La Loi de Bouddha perfectionne et contient tout.....	25
Donner de nouveau le salut.....	26
Cultivation authentique.....	27
Assimilation et plénitude parfaite.....	28
Dafa perce l'illusion.....	29
Bondir hors des Trois Mondes.....	30
Visite au temple Xuankong*.....	31
Visite au mont Heng*.....	33
Discerner clairement.....	35
Visite au temple Nanhua*.....	36
Se cultiver.....	38
Contempler avec sérénité.....	39
Immensité.....	40
Dominer le ciel et la terre.....	42
Différence entre l'homme et l'Éveillé.....	44

Entre homme et créatures maléfiques .....	45
Là-haut il n'est pas facile de résister au froid.....	46
Le grand Éveillé.....	47
Être embauché ou faire la cultivation de bouddha.....	49
Après le kalpa .....	50
Illusion.....	51
Des transformations démoniaques .....	52
Dans la Voie.....	53
Vertu majestueuse .....	54
Le Seigneur des bouddhas .....	55
Le monde du Falun.....	57
Affinité pour retourner au Fruit Sacré.....	58
Visite au temple du mont Xiangtang* .....	59
Escalader le mont Tai* .....	61
Plénitude parfaite en accomplissant le gong.....	63
Tai Ji.....	64
Dégénérescence.....	67
Apporter le salut aux êtres à grande échelle .....	68
Le cœur clair .....	69
Imperturbable au milieu des tribulations.....	71
La fin de la loi.....	72
Abandonner les attachements .....	73
Agir avec intention.....	74
Visite au temple de Yue Fei* .....	75
Visite au pays natal .....	77
Visite au tombeau de la dynastie Qing situé à l'est* .....	78
Le bien et le mal sont déjà évidents .....	80
Visite au lac du Soleil et de la Lune* .....	81
Souvenirs de Chang'an* .....	83
Apaiser le cœur .....	85
Regarder en arrière.....	86
Les dix péchés du monde.....	88
Visite à la passe Yanmen.....	89
Assimilation .....	91
Nouvelle naissance.....	92
Rire.....	93

## **Faire souffrir son cœur et sa volonté**

Parvenir à la plénitude parfaite, obtenir le Fruit de bouddha

Prendre la souffrance comme de la joie

Fatiguer le corps ne compte pas comme souffrance

Cultiver le cœur est le plus difficile à passer

Tous les obstacles doivent être franchis

Tous les endroits ont des démons

Cent épreuves tombent en même temps

Voir comment on vit

Capable d'endurer les souffrances dans ce monde

Sortir de ce monde, être un bouddha

Le 17 décembre 1976

## Être homme

Celui qui vit pour la renommée a de la colère et de la rancœur toute sa vie

Celui qui vit pour le gain renie toute sa famille

Celui qui vit pour les sentiments s'attire lui-même des ennuis

Luttant les uns contre les autres avec acharnement, créant du karma toute leur vie

Ne pas chercher la renommée, satisfait, à son aise et libre de tout souci

Ne pas s'attacher au gain, un être bienveillant et loyal

Ne pas laisser agir les sentiments, le cœur pur avec peu de désirs

Se cultiver avec bonté, accumuler la vertu toute sa vie

Le 13 juillet 1986

# L'Éveillé

Les personnes ordinaires ne me connaissent pas  
Je suis assis au sein du mystère  
Parmi profits et désirs, sans moi  
Après cette vie, que moi

Le 2 février 1987

Note : Je l'ai écrit avant que j'enseigne la Loi, lorsque je me cultivais en solitaire

## **Qui ose abandonner le cœur des gens ordinaires**

Les gens ordinaires n'aspirent qu'à devenir les divinités  
Derrière mystères et merveilles, il y a l'affliction du cœur  
Cultivant le cœur, rompant avec les désirs, enlevant les attachements  
Égaré dans les tribulations, en vouloir au ciel bleu\*

Le 9 août 1988

---

\* Ndt- 青天 (pinyin : qing tian) veut dire « le ciel bleu ». C'est un terme chinois qui peut désigner le ciel aussi bien que la justice.



## **Souhait**

Vastes et infinis le ciel et la terre\* sont petits à mes yeux  
Par qui l'immense firmament fut-il créé  
Au-delà de Qian Kun\* il est encore plus infini  
Transmettre la Grande Voie pour accomplir le souhait immense

Le 1er janvier 1990

\* Ndt- Dans le premier vers, 天 tian et 地 di sont les termes courants pour exprimer respectivement le ciel et la terre. Dans le troisième vers, apparaît une autre expression pour signifier le ciel et la terre : 乾坤 (Qian Kun). 乾 Qian (le ciel) et 坤 Kun (la terre) sont les noms des deux hexagrammes mentionnés parmi les 8 hexagrammes principaux dans « Yi Jing », le Livre des Mutations.

## **Rien ne reste**

Vivre sans rien rechercher

Mourir sans regrets ni nostalgie

Balayer toutes les pensées illusoires

La cultivation de bouddha n'est pas difficile

Le 20 octobre 1991

# **Falun Dafa**

La cultivation du Gong a un chemin, le cœur est la voie

Dafa est sans limite, la souffrance sert de bateau

Le 24 juillet 1992

## **Être contenu dans la Loi**

La lumière de Bouddha illumine tout  
Bienséance et loyauté rayonnent parfaitement  
Ensemble avancez diligemment  
Radieux est le chemin à venir

Le 27 décembre 1992

## **Prendre le bateau de la Loi juste**

Vrai... ? Mystérieux... ? Cultiver... ? \*

Confusément... Instantanément... S'éveiller...

Le 17 janvier 1993

---

\* Ndt- Les trois points de la première ligne représentent le caractère chinois 乎 (hu), il suggère un questionnement ou l'insertion de doute. Les trois points de la seconde ligne représentent le caractère chinois 兮 (xi) qui est un caractère exclamatif.

## **Non-agir**

Les Xiulian des trois religions\* parlent du non-agir

Utiliser incorrectement le cœur, c'est agir

Chercher expressément à faire de bonnes actions est encore agir

Les attachements enlevés c'est le véritable non-agir

Le 17 janvier 1993



---

\* Ndt- « trois religions » se réfère aux trois religions chinoises qui sont le bouddhisme, le taoïsme et le confucianisme.

## **Étudier Dafa**

La prédisposition est la condition innée

L'éveil juste est la raison de la sagesse de l'homme supérieur

Avec Zhen Shan Ren conservés, la Voie est dans le cœur

Cultiver Falun Dafa peut mener à la plénitude parfaite

Le 18 février 1993

## **Parfait et clair**

Entretien Zhen Shan Ren dans le cœur  
Se cultiver et en faire bénéficier le peuple  
Dafa ne quitte pas le cœur  
Une autre année, surpasser certainement le commun

Le 28 février 1994

## **Chercher la porte de la Loi juste**

Les pouvoirs de gong sont à l'origine des techniques mineures  
Dafa est la racine et la source

Le 4 avril 1994

## **Obtenir la Loi**

Cultiver véritablement Dafa

Seul cela est primordial

S'assimiler à Dafa

On réussira sûrement lors d'une autre année

Le 7 juillet 1994

## **Affinité**

Le grand Éveillé a le cœur plus clair  
Obtenir la Loi et voyager dans ce monde  
Après des milliers de si longues années  
L'affinité arrive, la Loi est déjà accomplie

Le 27 août 1994

## **Accomplir le vœu**

Venir dans ce monde avec le même cœur

Obtenir la Loi déjà en avance

Un jour partir en volant vers le ciel

Libre dans la loi infinie

Le 27 août 1994

## **Assister la Loi**

Emettre le cœur d'apporter le salut aux êtres  
Assister le Maître, agir dans ce monde  
M'aider à tourner la Roue de la Loi  
La Loi accomplie, parcourir le ciel et la terre

Le 28 août 1994



## **Cause et effet**

Ce n'est pas qu'il y ait la souffrance sur le chemin de la cultivation

C'est le karma vie après vie qui empêche

Raffermer la volonté pour éliminer le karma et pour cultiver le xinxing

Obtenant éternellement le corps humain, c'est le bouddha vénérable

Le 15 septembre 1994

## **Cultiver dans l'illusion**

Il est difficile pour les gens ordinaires de connaître l'amertume du Xiulian

Ils prennent les compétitions et les luttes pour du bonheur

Cultiver jusqu'à ne pas laisser un seul attachement

L'amertume passera et la douceur arrivera, ce sera le véritable bonheur

Le 15 septembre 1994

## **Cultiver réellement**

Apprendre la Loi, obtenir la Loi

Comparer l'étude, comparer la cultivation

Pour chaque chose on se réfère à la Loi

Arriver à faire ainsi, c'est la cultivation

Le 7 octobre 1994

# **La Loi de Bouddha perfectionne et contient tout**

Transmettre largement Dafa

Donner le salut aux êtres humains pour qu'ils sortent des Cinq Éléments

Persévérer avec la volonté de cultiver et pratiquer

Atteindre la plénitude parfaite, transcender les Trois Mondes

Le 15 octobre 1994

## **Donner de nouveau le salut**

Le Falun tourne pour toujours, donnant le salut aux êtres  
Étudier la Loi, obtenir la Loi, cultiver le xinxing  
Au moment de la fin de la loi, la Roue tourne de nouveau  
Ceux qui sont prédestinés comprennent clairement la loi du cœur

Le 27 décembre 1994

## **Cultivation authentique**

Avec Zhen Shan Ren maintenu dans le cœur

Réussir dans le Falun Dafa

Cultiver le xinxing à chaque instant

Infiniment merveilleux à la plénitude parfaite

Le 27 décembre 1994

## **Assimilation et plénitude parfaite**

Qian Kun\* immenses et infinis

Un halo de lumière dorée

L'Éveillé descend dans ce monde

Le ciel et la terre se tournent vers lui

L'univers limpide

Assimile la lumière de la Loi

Atteindre la plénitude parfaite, voler et s'élever

Retourner ensemble aux paradis célestes

Le 31 décembre 1994





## **Bondir hors des Trois Mondes**

Sans retenir l'amertume ni la joie des gens ordinaires  
c'est une personne qui cultive et pratique  
Sans s'attacher au gain et à la perte dans ce monde  
c'est un Arhat

Mai 1995

## **Visite au temple Xuankong\***

Le temple est suspendu au milieu de la falaise de mille mètres\*\*  
Transmettant immensément Dafa, difficile d'être inoccupé  
Dans cette vie, visiter de nouveau le temple de l'antique falaise  
Un jour, la Loi rectifiée sera transmise dans dix mille temples

Le 11 juin 1995

\* Ndt- Le temple Xuankong ou « Xuan Kong Si », le temple suspendu dans les airs, a été construit il y a 1 500 ans sur une falaise abrupte des monts Heng à environ 80 km de Datong dans la province du Shanxi.

\*\* Le premier vers peut aussi être traduit comme « La falaise de mille mètres est suspendue dans le temple ».

## **Visite au mont Heng\***

Où est la Voie dans ces montagnes éternelles et ces pics entourés de nuages

Les touristes arrivent aux temples anciens hors du temps

Les gens ordinaires ignorent le merveilleux dans le mystère

Se servant des temples anciens pour faire fortune noire

Le 11 juin 1995

---

\* Ndt- Heng signifie immuable, permanent, durable, persévérant, constant. Les monts Heng sont situés dans la partie nord de la province du Shanxi et au nord-est de la province du Hebei, ils sont parmi les cinq montagnes sacrées de Chine.

## **Discerner clairement**

Le Bouddha vient et marche dans ce monde

Les gens ordinaires dans l'illusion n'arrivent pas à se réveiller

Ceux qui sont venimeux causent même du tort au Bouddha

Le bien et le mal sont déjà discernés clairement

Le 26 juillet 1995

## **Visite au temple Nanhua\***

Difficile de trouver la sérénité dans le lieu pur du bouddhisme

Les voies démoniaques et les cœurs pervers circulent en période troublée

Plus les beaux sites sont renommés, plus les démons sont nombreux

Le tapage et les colportages des marchands et de la foule se mêlent au bruit des pétards

Le 15 août 1995

---

\* Ndt- Le temple Nanhua est situé dans la province du Guangdong. C'est là qu'habitait Hui Neng, le sixième patriarche de l'école Chan. Ce temple date de plus de 1500 ans.



## **Se cultiver**

Dafa se répand à grande échelle

Combien de personnes peuvent l'obtenir

Toutes sortes d'affaires compliquées et de vétilles dans ce monde se succèdent

En dehors d'une centaine d'occupations, on pourra se cultiver

Un jour une fois que les fumées et les nuages se disperseront

On saura alors que le Tao véritable est déjà obtenu

Le 6 octobre 1995

## **Contempler avec sérénité**

Après avoir cultivé sereinement, un moment de repos venu, je contemple les divinités  
Qui manifestent chacune leurs pouvoirs divins de centaines et de milliers d'années  
Les cœurs des gens deviennent démoniaques, le monde n'est plus le même  
Les divinités ne donnent plus le salut, attendant la fin des tribulations

Le 16 octobre 1995

## **Immensité**

Le firmament est infiniment lointain

Un déplacement de la pensée, il arrive devant les yeux

Qian Kun\* sont infiniment grands

Le Falun tourne en ciel et terre

Le 9 novembre 1995

---

\* Cf. ndt au poème « Souhait » du 1er janvier 1990 à la Page 5.

## **Dominer le ciel et la terre**

Le ciel est si grand qu'au-delà du ciel il y a encore le ciel

Tous avec des soleils et des lunes, couche après couche, remplissant le firmament immense

La terre est si vaste que là où il y a le ciel il y a la terre

Ensemble ils donnent vie aux dix mille créatures si nombreuses partout dans Qian Kun\*

Le 10 novembre 1995

---

\* Cf. ndt au poème « Souhait » du 1er janvier 1990 à la Page 5.

## **Différence entre l'homme et l'Éveillé**

Qu'est-ce que l'être humain

Sentiments et désirs emplissent le corps

Qu'est-ce que la divinité

Aucun cœur humain n'existe

Qu'est-ce que le bouddha

Bienveillance et vertu colossales

Qu'est-ce que le tao

L'homme véritable, pur et tranquille

Le 10 novembre 1995

## **Entre homme et créatures maléfiques**

Renards, belettes, hérissons et serpents perturbent ce monde  
Dans une atmosphère pestilentielle ils font de la sorcellerie  
Sans maître et sans avoir cultivé ils se déclarent grands maîtres  
Folie et délire pendant vingt ans

Le 11 novembre 1995



## **Là-haut il n'est pas facile de résister au froid**

Préoccupé de toutes les affaires du monde humain

Le labeur au cœur avec la souffrance du ciel

Avoir des paroles mais à qui parler

C'est là-haut qu'il fait plus froid

Le 11 novembre 1995

## **Le grand Éveillé**

Ayant vécu dix mille sortes de souffrances  
Ayant sous les pieds des milliers de démons  
La main dressée ébranle Qian Kun\*  
Un bouddha colossal est dressé emplissant le ciel

Le 12 novembre 1995

---

\* Cf. ndt au poème « Souhait » du 1er janvier 1990 à la Page 5.

## **Être embauché ou faire la cultivation de bouddha**

Le bouddhisme a transmis des préceptes depuis deux mille cinq cents ans

Abandonner d'abord le renom et le gain, cultiver ensuite la souffrance

Aujourd'hui on verse un salaire aux moines

Pour ce poste on a même un uniforme

Le 25 décembre 1995

## **Après le kalpa**

Les choses dégénérées sont éliminées dans le microcosme extrême et dans le macrocosme extrême

Voir le firmament par les dix directions du plus extrêmement microcosmique au plus immensément macrocosmique

Le ciel est limpide, le corps est transparent, Qian Kun\* sont rectifiés

Des milliards de kalpa ont passé, l'univers est clair

Le 2 janvier 1996

---

\* Cf. ndt au poème « Souhait » du 1er janvier 1990 à la Page 5.

## **Illusion**

Une multitude de vies remplissent le vaste firmament  
Couche après couche il y a le ciel comme il y a la terre  
Les paysages extraordinaires sont merveilleux à l'infini  
Dans l'illusion les gens de ce monde ne se réveillent pas.  
Vouloir voir cela, comment serait-ce facile d'en parler  
La cultivation est comme escalader une échelle  
C'est là-haut que l'on perce le mystère  
Le merveilleux de cette scène splendide est difficile à raconter

Le 3 janvier 1996

## **Des transformations démoniaques**

Les phénomènes célestes changent grandement

Les gens de ce monde n'ont pas de pensée bienveillante

Le cœur de l'homme perd le contrôle, la nature de démon se manifeste

Catastrophes célestes et malheurs humains, chagrin et rancœur

Chacun voit l'autre comme son ennemi

Toute chose est difficile à s'accorder selon son souhait

Comment les gens de ce monde peuvent-ils savoir quelle en est la raison

Ceux qui cultivent la Voie peuvent connaître la réponse de l'énigme

Le 4 janvier 1996

## **Dans la Voie**

Le cœur n'est pas impliqué  
Pas de conflit avec le monde  
Regarder sans voir  
Ni égaré ni tenté  
Écouter sans entendre  
Difficile de perturber le cœur.  
Manger sans savourer  
La bouche coupée de l'attachement  
Agir sans rechercher  
Demeurer constamment dans la Voie  
Calme sans penser  
Pouvoir voir le mystérieux et le merveilleux

Le 4 janvier 1996



## **Vertu majestueuse**

Dafa ne quitte pas le corps

Conserver Zhen Shan Ren dans le cœur

Grand Arhat dans ce monde

Pour les divinités et les démons, pleine crainte respectueuse

Le 6 janvier 1996

## **Le Seigneur des bouddhas**

Qui connaît l'immensité du ciel et de la terre

La Voie lactée est sous les pieds

Combien lointain sont Qian Kun\*

La Roue qui tourne est prise dans la main

Le 6 janvier 1996

---

\* Cf. ndt au poème « Souhait » du 1er janvier 1990 à la Page 5.

## **Le monde du Falun**

Beau et merveilleux, difficile à exprimer au-delà de toute langue

Des milliers de lumières et couleurs éblouissent les yeux

Le pays des bouddhas, terre sacrée, empli de bonheur et de longévité

Le monde du Falun se trouve en haut

Le 23 janvier 1996

## **Affinité pour retourner au Fruit Sacré**

Chercher le Maître pendant combien d'années

Un jour le voir en personne

Obtenir la Loi, cultiver pour retourner

Atteindre la plénitude parfaite, rentrer en suivant le Maître

Le 23 janvier 1996

## **Visite au temple du mont Xiangtang\***

Le soleil et la lune tournent chacun leur tour  
Qian Kun\*\* est la roue qui tourne  
Compter sur les doigts, deux cents ans ont passé  
Il ne reste rien de l'ancien Xiangtang

Le 6 mars 1996

\* Ndt- Le temple du mont Xiangtang se situe près de Handan dans la province du Hebei, il est connu pour ses nombreuses stèles gravées de soutras bouddhistes.

\*\* Cf. ndt au poème « Souhait » du 1er janvier 1990 à la Page 5.

## **Escalader le mont Tai\***

Escalader les marches escarpées du chemin aux mille mètres  
Qui serpente, étroit et abrupt, difficile de soulever le pied  
Se retourner comme pour regarder la cultivation de la Loi juste  
S'arrêter à mi-ciel il serait difficile de recevoir le salut  
Faire persévérer le cœur et soulever suffisamment les jambes de dix mille livres  
Endurer la douleur, être diligent et se débarrasser des attachements  
Disciples de Dafa étant des dizaines de millions  
Accomplir le gong et atteindre la plénitude parfaite, être là-haut

Le 15 avril 1996



---

\* Ndt- Le mont Tai est l'une des cinq montagnes sacrées de Chine. Il se trouve dans la province du Shandong, c'était un lieu de rites pour les empereurs.

## **Plénitude parfaite en accomplissant le gong**

Par la cultivation, se débarrasser du renom, du gain et du sentiment

Atteindre la plénitude parfaite, monter au vaste firmament

Regarder le monde avec compassion

Alors juste se réveiller de l'illusion

Le 21 avril 1996

## **Tai Ji**

Zhang Sanfeng\*, homme véritable qui surpasse tout le monde

Grand Tao sans rival marche entre le ciel et la terre

Les postérités bouleversent la loi en boxe pour le renom

Modifient mon Tai Ji, salissent mon nom

Le premier juillet 1996

---

\* Ndt- Zhang Sanfeng était un taoïste très connu en Chine, qui a vécu entre la dynastie Song et le début de la dynastie Ming.

## **Salut avec souffrance**

Avant que le péril n'arrive, conduire le bateau de la Loi  
Difficultés et dangers par centaines de millions l'en empêchent barrage après barrage  
Transporter Qian Kun\* brisés en morceaux et éparpillés  
Après un rêve de dix mille ans, enfin accoster

Le 23 septembre 1996

---

\* Cf. ndt du poème « Souhait » du 1er janvier 1990 à la Page 5

## **Dégénérescence**

Le Yin et le Yang sont suspendus en ordre inverse

Le cœur des gens dans ce monde a changé

Diabes et monstres sont partout sur terre

Les êtres humains sont loin de la Voie

Le 26 septembre 1996

## **Apporter le salut aux êtres à grande échelle**

Abandonner le cœur des gens ordinaires

Ceux qui ont obtenu la Loi sont déjà des divinités

Bondir hors des Trois Mondes

Monter au ciel, porter le corps de bouddha

Le 16 octobre 1996

## **Le cœur clair**

En tant que Maître propageant la Loi à grande échelle pour apporter le salut aux êtres  
Étant allés aux quatre coins des océans à la recherche du soutra, sont montés dans le bateau de la  
Loi

Dans ce monde empoisonné par les dix péchés\*, je transmets Dafa  
Tournant le Falun, Qian Kun\*\* sont rectifiés

Le 16 octobre 1996 à Atlanta



\* Ndt- Les dix péchés ---- se référer au poème « Les dix péchés du monde » du 7 juillet 1998 à la Page 68.

\*\* Cf. ndt au poème « Souhait » du 1er janvier 1990 à la Page 5.

## **Imperturbable au milieu des tribulations**

La Loi juste est transmise

Difficultés ajoutées aux difficultés

Dix mille démons font obstacle

Dangers existant dans les dangers

Le 22 décembre 1996

## **La fin de la loi**

Les hommes de ce monde ne sont pas bienveillants

Les divinités ne sont pas divines non plus

Le monde humain n'a pas de Tao

Comment la pensée droite pourrait-elle exister

Le 22 décembre 1996

## **Abandonner les attachements**

Dans ce monde les gens sont tous égarés

Attachés au renom et au profit

Les hommes des temps anciens étaient sincères et bienveillants

Avec un cœur paisible, comblés de bonheur et de longévité

Le 25 décembre 1996

## **Agir avec intention**

Construire les temples, vénérer les dieux, tant d'occupations pour ces affaires,  
Comment savoir qu'agir intentionnellement sera fait pour rien  
Ignorant et perdu dans l'illusion, rêver en vain du chemin vers le paradis de l'Ouest  
Marcher dans la nuit en tâtonnant aveuglément pour pêcher la lune

Le 28 mars 1997

## **Visite au temple de Yue Fei\***

Histoire héroïque et tragique emportée par le courant  
Grandeur du caractère et âme fidèle restent dans ce monde  
Le temple hérité de mille ans où le cœur s'afflige  
Seul son cœur loyal illumine les générations futures

Le 11 septembre 1997 à Tangyin

---

\* Ndt- Yue Fei (1103-1142) est un héros national de la dynastie des Song du Sud qui a défendu la Chine contre les envahisseurs. Un ministre corrompu a comploté pour le faire tuer et Yue Fei a été exécuté. Il fut réhabilité par la suite.

## Visite au pays natal

La pluie d'automne incessante comme des larmes  
Chaque sanglot rend le cœur et les poumons tristes et chagrins  
Au pays natal, il n'y a plus de vieilles connaissances  
Les maisons ont été détruites maintes fois  
Huit cents automnes sont venus et ont passé  
Qui sait qui suis-je encore  
La tête inclinée, quelques bâtons d'encens  
La fumée se dirige vers les vieilles connaissances  
Se retourner, le vœu réalisé  
Revenir apporter le salut à tous pour rentrer

Le 11 septembre 1997 au pays natal de Yue Fei



## **Visite au tombeau de la dynastie Qing situé à l'est\***

Trois cents ans se sont écoulés comme de l'eau  
Palais anciens, tombeaux désolés, de l'automne plein les yeux  
Qui sait qu'aujourd'hui je viens à nouveau dans ce monde  
Un jour, avec la rectification par la Loi, demeurer pour l'éternité

Le 26 octobre 1997 au tombeau de l'empereur Kangxi

---

\* Ndt- Le tombeau de la dynastie des Qing est situé à l'est de la Cité Impériale à Pékin, en banlieue, dans le canton de Zunhua, province du Hebei. C'est le site des tombeaux de cinq empereurs de la dynastie des Qing.

## **Le bien et le mal sont déjà évidents**

Les êtres se transforment diaboliquement, tribulations sans fin  
Dafa sauve en apportant le salut dans ce monde chaotique  
Sans distinguer la droiture et la perversité, ils calomnient la Loi céleste  
Les individus coupables des dix péchés attendent le vent d'automne

Le 16 novembre 1997

## **Visite au lac du Soleil et de la Lune\***

Un lac rempli d'eau limpide

Combien de splendeurs reflètent les brumes et les nuages empourprés

Le corps étant dans ce monde chaotique

Difficile d'être beau tout seul

Le 17 novembre 1997

---

\* Ndt- Ce lac se trouve à Taïwan, c'est l'un des huit points touristiques les plus connus et le seul lac naturel de l'île.

## Souvenirs de Chang'an\*

Les monts et les eaux de la plaine Qin ont changé  
Chang'an demeure sous terre  
La dynastie céleste et l'époque de la prospérité s'en sont allées  
Un millier de printemps en un clin d'œil  
A quel endroit chercher Taizong\*\*  
Dafa apporte le salut aux hommes de Tang

Le 22 novembre 1997

---

\* Ndt- Située dans la ville actuelle de Xi'an, Chang'an (« Paix éternelle ») a été la capitale d'une dizaine de dynasties et un important centre économique, politique et culturel. Chang'an est située au centre de la plaine Qin, berceau de la civilisation chinoise.

\*\* Ndt- L'empereur Taizong, né Li Shimin fut le deuxième empereur de la dynastie des Tang (618-907). Il régna de 626 à 649.

Tang fait référence à cette dynastie, ce terme est souvent utilisé comme le nom du peuple chinois.

## **Apaiser le cœur**

L'affinité prédestinée déjà nouée

Cultivant dans la Loi

Lire beaucoup le livre

La plénitude parfaite approche

Le 27 janvier 1998



## **Regarder en arrière**

Les affaires à travers les âges éternellement lointains  
Ont façonné l'homme dans l'illusion  
Qui dit que sa sagesse est grande  
Manier Qian Kun\* dans le sentiment

Le 19 février 1998

\* Cf. ndt au poème « Souhait » du 1er janvier 1990 à la Page 5.

## Les dix péchés du monde

Hommes sans pensée bienveillante

Saboter la tradition

Lubricité homosexuelle

Encourager les paris et la drogue

Ouverture de la lubricité

Les mafias s'ingèrent dans les partis

Autodétermination et révolte du peuple

Croire superstitieusement en la science

Glorifier et vénérer la violence

Les religions se transforment en perversité

Tous les gens se considèrent comme ennemis

La culture devient décadente

Le cœur obscur se transforme en démon

Laisser le cœur suivre son désir

Se diriger vers la perversité

Les politiciens et les bandits forment une famille

S'opposer au Ciel et trahir le Tao

Faire dégénérer l'humanité

Préférer l'audace et rivaliser de cruauté

Marchands et politiciens

Le 7 juillet 1998

## Visite à la passe Yanmen\*

Monter sur la passe Yanmen  
Déferlement indistinct dans la poitrine  
Le chemin vieux de milliers d'années existe encore  
Il n'y a plus de fumée du passé à l'intérieur de la passe  
Yanzhao\*\* est parti en cravachant son cheval  
Vents et nuages passent depuis mille ans  
Levant les yeux pour regarder en bas depuis la passe  
Dafa est dans la plaine centrale\*\*\*

Le 10 août 1998 à la passe Yanmen

---

\* Ndt- La passe Yanmen (passe de la Porte des Oies sauvages), située au nord-ouest du district de Dai, est un endroit stratégique très vaste et important sur la Grande Muraille de Chine et fut le lieu de nombreuses batailles.

\*\* Ndt- Yanzhao (Yang Yanzhao, 958-1014) fut un héros et un général de la dynastie des Song du Nord. La passe Yanmen a représenté pour lui et son armée un lieu de garnison pendant une période.

\*\*\* Ndt- La plaine centrale fait référence à la vallée du Fleuve Jaune, la plaine centrale de la Chine et par extension fait allusion à la Chine toute entière.

## **Assimilation**

Avec les soutras on cultive son cœur  
Avec les exercices on forge son corps  
Un jour la plénitude parfaite  
Zhen Shan Ren demeure

Le 18 novembre 1992

Révisé en août 1998

## **Nouvelle naissance**

La Loi juste est transmise

Dix mille démons font obstacle

Apporter le salut aux êtres

Changer de conception

Les choses détériorées sont éliminées

Lumières et clarté apparaissent

Le 7 septembre 1998

## **Rire**

Je ris Les êtres s'éveillent

Je ris Dafa se transmet

Je ris Le bateau du salut commence à naviguer

Je ris Les êtres ont de l'espoir

Le 16 novembre 1998



# Glossaire

Dafa	Litt. « Grande Loi » [de l'univers].
Fa	Loi, principe.
Falun	Roue de la Loi.
Gong	1) Énergie de haut niveau. Comparée au qi, elle est une forme supérieure d'énergie. 2) Méthode.
Ren	Tolérance, endurance, patience.
Shan	Bienveillance, bonté, compassion.
Xinxing	Litt. « Xin : cœur, esprit. Xing : nature, caractère ». C'est l'être profond d'une personne, par extension, sa qualité d'être et ses qualités morales.
Xiulian	Cultivation et pratique (cultiver et pratiquer). Xiu : cultiver, se cultiver spirituellement. Lian : dans cette formule est un idéogramme qui a le sens de pratiquer, forger. Il existe un autre Lian écrit différemment dont le sens est faire les exercices, s'exercer.
Zhen	Vérité, authenticité.